



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 983/2014 tat-18 ta' Settembru 2014 li jstabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	1
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 984/2014 tat-18 ta' Settembru 2014 li jstabbilixxi d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mid-19 ta' Settembru 2014	4
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 985/2014 tat-18 ta' Settembru 2014 dwar il-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Settembru tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur	7
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 986/2014 tat-18 ta' Settembru 2014 dwar il-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Settembru tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur	9

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

★ Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea dwar ir-registru tat-trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jahdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE	11
--	----

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 983/2014

tat-18 ta' Settembru 2014

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jip-preskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2014.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 KG)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	52,3
	TR	84,0
	XS	82,8
	ZZ	73,0
0707 00 05	MK	34,4
	TR	107,9
	ZZ	71,2
0709 93 10	TR	120,2
	ZZ	120,2
0805 50 10	AR	136,1
	CL	173,6
	IL	155,5
	UY	112,2
	ZA	140,8
	ZZ	143,6
	0806 10 10	AR
0808 10 80	BR	172,3
	EG	160,1
	MK	33,9
	TR	115,2
	ZZ	122,0
	AR	262,7
	BA	49,3
	BR	65,7
0808 30 90	CL	146,3
	NZ	124,8
	US	129,4
	ZA	125,8
	ZZ	129,1
	AR	217,1
	CL	231,7
0809 30	CN	109,8
	TR	123,9
	ZZ	170,6
0809 40 05	TR	126,8
	ZZ	126,8
0809 40 05	MK	20,2
	ZZ	20,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 984/2014**tat-18 ta' Settembru 2014****li jistabbilixxi d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mid-19 ta' Settembru 2014**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 183 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 ⁽²⁾ jipprevedi li, għall-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet tan-NM 1001 11 00, 1001 19 00, dak li kien il-kodiċi ex 1001 91 20 [il-qamħ komuni għaž-żriġh], dak li kien il-kodiċi ex 1001 99 00 [il-qamħ komuni ta' kwalità għolja minbarra dak għaž-żriġh], 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju tal-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jgħodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni tagħhom, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni tas-CIF applikabbli għall-kunsinna kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata tad-dazju tat-Tariffa Doganali Komuni.
- (2) L-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 jipprevedi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, kull tant żmien għandhom jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi tal-importazzjoni tas-CIF għall-prodotti kkonċernati.
- (3) Skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, il-prezz tal-importazzjoni li għandu jintuża għall-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dak ir-Regolament huwa l-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni tas-CIF tal-ġurnata stabbilit skont il-metodu previst fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.
- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni għall-perjodu li jibda fid-19 ta' Settembru 2014, li jkunu applikabbli sa ma jidhlu fis-sehħ dazji tal-importazzjoni ġodda.
- (5) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, jehtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-sehħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mid-19 ta' Settembru 2014, id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 għandhom ikunu stabbiliti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament abbażi tal-fatturi msemmija fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2014.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Id-Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar id-dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali (ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5).

ANNEX I

**Id-dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010
li japplikaw mid-19 ta' Settembru 2014**

Il-Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Dazju tal-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 11 00	QAMH durum għaž-żriġh	0,0
1001 19 00	QAMH durum ta' kwalità għolja minbarra dak għaž-żriġh	0,0
	ta' kwalità medja minbarra dak għaž-żriġh	0,0
	ta' kwalità baxxa minbarra dak għaž-żriġh	0,0
ex 1001 91 20	QAMH komuni għaž-żriġh	0,0
ex 1001 99 00	QAMH komuni ta' kwalità għolja minbarra dak għaž-żriġh	0,0
1002 10 00	SEGALA għaž-żriġh	10,44
1002 90 00	SEGALA minbarra dik għaž-żriġh	10,44
1005 10 90	QAMHIRRUM għaž-żriġh minbarra l-qamhirrum ibridu	10,44
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak għaž-żriġh ⁽²⁾	10,44
1007 10 90	SORGU tal-qamh minbarra dak ibridu għaž-żriġh	10,44
1007 90 00	SORGU tal-qamh minbarra dak għaž-żriġh	10,44

⁽¹⁾ Bl-applikazzjoni tal-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fid-dazji ta':
— EUR 3 għal kull tunnellata, jekk il-port tal-hatt ikun jinsab fil-Baħar Mediterran (lil hinn mill-Istrett ta' Ġibiltà) jew fil-Baħar l-Iswed u jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku jew permezz tal-Kanal ta' Suez,
— EUR 2 għal kull tunnellata, jekk il-port tal-hatt ikun jinsab fid-Danimarka, fl-Estonja, fl-Irlanda, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Iżvezja, fir-Renju Unit jew mal-kosta tal-Atlantiku tal-Peniżola Iberika u jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 għal kull tunnellata jekk jitharsu l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010.

ANNEX II

FATTURI GHALL-KALKOLU TAD-DAZJI STABBILITI FL-ANNEX I

1. Il-prezzijiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

	<i>(EUR/t)</i>	
	Qamh komuni ⁽¹⁾	Qamhirrum
Il-Borża	ta' Minneapolis	ta' Chicago
Kwotazzjoni	181,56	104,91
Primjum fuq il-Golf	—	27,96
Primjum fuq l-Ghadajjar il-Kbar	90,89	—

(¹) Primjum pożittiv ta' 14-il euro għal kull tunnellata inkorporata (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).

2. Il-prezzijiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Spejjeż għat-trasport: Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam	13,71 EUR/t
Spejjeż għat-trasport: L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam	48,85 EUR/t

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 985/2014**tat-18 ta' Settembru 2014****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Settembru tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 188 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 tal-14 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jamministra kwoti tariffarji fis-settur tal-laħam tat-tjur ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 fetaħ kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Settembru 2014 għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2014 għal ċerti kwoti jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti skont ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2014 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fid-19 ta' Settembru 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2014.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠUL 125, 15.5.2007, p. 9.

ANNEX

Nru tal-grupp	Nru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.10.2014–31.12.2014 (%)
P1	09.4067	1,472757
P3	09.4069	0,291585

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 986/2014**tat-18 ta' Settembru 2014****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Settembru tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007, u b'mod partikolari l-Artikoli 188 tiegħu ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Billi:

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel 7 ijiem tax-xahar ta' Settembru tal-2014 għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2014 jaqbzū, għal ċerti kwoti, il-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinharġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2014 skont ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Settembru 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠUL 309, 27.11.2007, p. 47.

ANNEX

Nru tal-grupp	Nru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.10.2014–31.12.2014 (%)
1	09.4410	0,240327
2	09.4411	0,243729
3	09.4412	0,268779
4	09.4420	0,903674
6	09.4422	0,973717

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea dwar ir-registru tat-trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jahdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUMMISSJONI EWROPEA (il-“partijiet”),

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) u (2) tiegħu, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 295 tiegħu, u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika (minn issa 'l quddiem flimkien imsejha t-“Trattati”),

Billi dawk li jfasslu l-politika Ewropea ma joperawx b'mod iżolat mis-soċjetà ċivili, imma jzommu djalogu miftuħ, trasparenti u regolari mal-assocjazzjonijiet rappreżentattivi u mas-soċjetà ċivili;

Billi l-partijiet eżaminaw mill-ġdid ir-Registru tat-Trasparenza (minn issa 'l quddiem “ir-registru”) stabbilit mill-ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea fit-23 ta' Ġunju 2011 dwar it-twaqqif ta' Registru tat-Trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jahdmu għal rashom li huma involuti fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika (1) tal-UE skont il-paragrafu 30 ta' dak il-ftehim,

JIFTIEHMU KIF ĠEJ:

I. IL-PRINĊIPI TAR-REĠISTRU

1. It-twaqqif u l-funzjonament tar-registru m'għandhomx jaffettwaw jew jippreġudikaw l-oġettivi tal-Parlament Ewropew kif espressi fir-risoluzzjoni tiegħu tat-8 ta' Mejju 2008 dwar l-iżvilupp tal-qafas għall-attivitajiet ta' rappreżentanti ta' gruppi ta' interess (“lobbyists”) fl-istituzzjonijiet Ewropej (2) u fid-deċiżjoni tiegħu tal-11 ta' Mejju 2011 dwar il-konklużjoni ta' ftehim interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar Registru ta' Trasparenza komuni (3).
2. Il-funzjonament tar-registru għandu josserva l-prinċipji generali tad-Dritt tal-Unjoni, inklużi l-prinċipji tal-proporzjonalità u n-nondiskriminazzjoni.
3. Il-funzjonament tar-registru għandu jirrispetta d-drittijiet tal-Membri tal-Parlament Ewropew li jeżerċitaw il-mandat parlamentari tagħhom mingħajr restrizzjoni.
4. Il-funzjonament tar-registru ma għandux jinfluwenza l-kompetenzi jew il-prerogattivi tal-partijiet u lanqas ma għandu jaffettwalhom il-poteri organizzattivi rispettivi tagħhom.
5. Il-partijiet għandhom jistinkaw biex jittrattaw l-operaturi kollha involuti f'attivitajiet simili b'mod simili, u biex ikun hemm kundizzjonijiet ugwali fir-registrazzjoni tal-organizzazzjonijiet u tal-individwi li jahdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE.

II. L-ISTRUTTURA TAR-REĠISTRU

6. L-istruttura tar-registru għandha tkun kif ġej:
 - (a) id-dispożizzjonijiet dwar il-kamp ta' applikazzjoni tar-registru, l-attivitajiet koperti mir-registru, id-definizzjonijiet, l-inċentivi u l-eżenzjonijiet;
 - (b) it-taqsimiet għar-registrazzjoni (Anness I);

(1) ĠU L 191, 22.7.2011, p. 29.

(2) ĠU C 271 E, 12.11.2009, p. 48.

(3) ĠU C 377 E, 7.12.2012, p. 176.

- (c) l-informazzjoni mitluba lir-registranti, inklużi r-reqwiziti ta' divulgazzjoni finanzjarja (Anness II);
- (d) il-kodiċi ta' kondotta (Anness III);
- (e) mekkaniżmi ta' twissija u ta' lmenti u miżuri li għandhom jiġu applikati f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta, inkluża l-proċedura għat-twissijiet u għall-investigazzjoni u t-trattament tal-ilmenti (Anness IV).
- (f) linji gwida ta' implimentazzjoni b'informazzjoni Prattika għar-registranti.

III. IL-KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAR-REĠISTRU

Attivitajiet koperti

7. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-reġistru jkopri l-attivitajiet kollha, għajr dawk imsemmija fil-paragrafi 10 sa 12, imwettqa bl-għan li jinfluwenzaw direttament jew indirettament it-tfassil jew l-implimentazzjoni tal-politika u l-proċessi ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-istituzzjonijiet tal-UE, irrispettivament minn fejn jitwettqu u mill-kanal jew mezz ta' komunikazzjoni użat, pereżempju permezz ta' outsourcing, il-midja, il-kuntratti ma' intermedjarji professjonisti, think-tanks, pjattaformi, fora, kampanji jew inizzjattivi fil-livell lokali.

Għall-fini ta' dan il-ftehim, "jinfluwenzaw direttament" tfisser li jinfluwenzaw permezz ta' kuntatt dirett jew komunikazzjoni mal-istituzzjonijiet tal-UE jew permezz ta' azzjoni oħra li ssewwi tali attivitajiet u "jinfluwenzaw indirettament" tfisser jinfluwenzaw permezz tal-użu ta' vetturi intermedji bħall-midja, l-opinjoni pubblika, konferenzi jew avvenimenti soċjali li jkunu immirati lejn l-istituzzjonijiet tal-UE.

B'mod partikolari, dawk l-attivitajiet jinkludu:

- il-kuntatt mal-Membri u l-assistenti tagħhom, mal-uffiċjali jew ma' persunal ieħor tal-istituzzjonijiet tal-UE,
- it-tnejn, it-tqasim u l-komunikazzjoni ta' ittri, materjal informattiv jew dokumenti ta' diskussjoni u dokumenti fejn tittiehed pożizzjoni,
- l-organizzazzjoni ta' avvenimenti, laqgħat, attivitajiet promozzjonali, konferenzi jew avvenimenti soċjali, stedinet li jkunu ntbagħtu lill-Membri u lill-assistenti tagħhom, lill-uffiċjali jew lil persunal ieħor tal-istituzzjonijiet tal-UE, kif ukoll
- il-kontribuzzjonijiet volontarji u l-partecipazzjoni f'konsultazzjonijiet jew smiegh formali dwar proposti legiżlattivi pjanati tal-UE jew atti ġuridici oħrajn u konsultazzjonijiet miftuhin oħrajn.

8. L-organizzazzjonijiet kollha u individwi li jaħdmu għal rashom, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom, li jkunu involuti f'attivitajiet, kemm jekk attwali kif ukoll jekk ikunu qed jithejjew u li jkunu koperti mir-reġistru huma mistennija li jirreġistraw.

Kwalunkwe attività koperta mir-reġistru u li tiġi żviluppata fuq il-bażi ta' kuntratt minn intermedjarju li jagħti konsulenza legali u professjonali oħra, hija eliġibbli biex tiġi rreġistrata kemm għall-intermedjarju kif ukoll għall-klijent tiegħu. Tali intermedjarji għandhom jiddikjaraw il-klijenti kollha li jkollhom dak it-tip ta' kuntratti, kif ukoll id-dhul ta' kull klijent minn attivitajiet ta' rappreżentanza kif stipulat fl-Anness II fil-punt II.C.2.b. Dan ir-reqwizit ma jeżentax lill-klijenti milli jirreġistraw u jinkludu fl-istimi tal-ispejjeż tagħhom kwalunkwe attività li tkun giet subkuntrattata lil xi intermedjarju.

Attivitajiet mhux koperti

9. Organizzazzjoni għandha tkun eliġibbli biex tirreġistra biss jekk twettaq attivitajiet, koperti mir-reġistru, li jkunu riżultaw f'komunikazzjoni diretta jew indiretta mal-istituzzjonijiet tal-UE. Organizzazzjoni meqjusa mhux eliġibbli tista' titneħħa mir-reġistru.

10. Attivitajiet li jikkoncernaw l-għoti ta' konsulenza ġuridika jew konsulenza professjonali oħra mhumiex koperti mir-reġistru sakemm dawn:

- jikkonsistu f'attivitajiet ta' konsulenza u ta' kuntatti ma' korpi pubbliċi sabiex jinfurmaw lill-klijenti aħjar dwar sitwazzjoni ġuridika generali jew dwar il-pożizzjoni ġuridika speċifika tagħhom, jew biex jagħtuhom parir dwar jekk pass legali jew amministrattiv partikolari jkunx xieraq jew ammissibbli skont l-ambjent ġuridiku u regolatorju eżistenti,
- jikkonsistu f'konsulenza mogħtija lil klijenti biex dawn jiżguraw li l-attivitajiet tagħhom jikkonformaw mal-liġi rilevanti,
- jikkonsistu f'analizzjiet u studji mhejjija għall-klijenti dwar l-impatt potenzjali ta' kwalunkwe bidla legiżlattiva jew regolatorja rigward il-pożizzjoni ġuridika tagħhom jew il-qasam ta' attività tagħhom,

- jikkonsistu f'rappreżentanza fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-ghan li tevita t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv, jew
- jirrigwardaw l-eżerċizzju tad-dritt fundamentali ta' klijent għal proċess ġust, inkluż id-dritt għad-difiża fi proċedimenti amministrattivi, bħal attivitajiet imwettqa mill-avukati jew minn kwalunqwe professjonist iehor involut fihom.

Jekk kumpanija u l-konsulenti tagħha jkunu involuti bħala parti f'każ jew fi proċedura speċifika ġuridika jew amministrattiva, kwalunkwe attività marbuta direttament magħhom li ma tippruvax tbiddel il-qafas legali eżistenti mhijiex koperta mir-reġistru. Dan is-subparagrafu japplika għas-setturi tan-negozju kollha fl-Unjoni Ewropea.

Madankollu, l-attivitajiet li ġejjin rigward l-ghoti ta' konsulenza legali jew professjonali oħra huma koperti mir-reġistru sakemm ikollhom l-ghan li jinfluwenzaw l-istituzzjonijiet tal-UE, il-Membri u l-assistenti tagħhom jew l-uffiċjali jew il-persunal tagħhom:

- l-ghoti ta' appoġġ, permezz ta' rappreżentanza jew medjazzjoni, jew il-forniment ta' materjal promozzjonali, inkluż argumentazzjoni u abbozzar, u
- l-ghoti ta' konsulenza tattika jew strateġika, inkluż li jitqajmu kwistjonijiet li l-iskop u ż-żmien ta' komunikazzjoni tagħhom ikollhom l-ghan li jinfluwenzaw l-istituzzjonijiet tal-UE, il-Membri u l-assistenti jew l-uffiċjali tagħhom jew persunal iehor.

11. Attivitajiet tal-imsieħba soċjali bħala parteċipanti fid-djalogu soċjali (trade unions, assoċjazzjonijiet ta' min ihaddem, eċċ.) mhumiex koperti mir-reġistru meta dawk il-imsieħba soċjali jwettqu r-rwol assenjat lilhom mit-Trattati. Dan il-paragrafu japplika *mutatis mutandis* għal kull entità li fit-Trattati hija speċifikament indikata biex tizvolgi rwol istituzzjonali;

12. Attivitajiet b'risposta għal talbiet diretti u individwali minn istituzzjonijiet tal-UE jew minn Membri tal-Parlament Ewropew, bħalma huma talbiet ad hoc jew regolari għal informazzjoni fattwali, data jew għarfien espert, mhumiex koperti mir-reġistru.

Dispożizzjonijiet speċifiċi

13. Ir-reġistru ma japplikax għal knejjes u komunitajiet reliġjużi. Madankollu, l-uffiċċji rappreżentattivi jew entitajiet ġuridiki, l-uffiċċji u n-netwerks mahluqa biex jirrappreżentaw il-knejjes u l-komunitajiet reliġjużi fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE, kif ukoll l-assoċjazzjonijiet tagħhom, huma mistennija jirreġistraw.

14. Ir-reġistru ma japplikax għal partiti politiċi. Madankollu, kwalunkwe organizzazzjoni mahluqa jew appoġġata minnhom li hija involuta f'attivitajiet li huma koperti mir-reġistru hija mistennija tirreġistra.

15. Ir-reġistru ma japplikax għas-servizzi governattivi tal-Istati Membri, għall-gvernijiet ta' pajjiżi terzi, għall-organizzazzjonijiet intergovernattivi internazzjonali u l-missjonijiet diplomatiki tagħhom.

16. L-awtoritajiet pubbliċi reġjonali u l-uffiċċji rappreżentattivi tagħhom mhumiex mistennija jirreġistraw, iżda jistgħu jirreġistraw jekk ikun jixtiequ. Kwalunkwe assoċjazzjoni jew netwerk mahluqa biex tirrappreżenta r-reġjuni b'mod kollettiv hi mistennija tirreġistra.

17. L-awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali kollha minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 16, bħal awtoritajiet lokali u muniċipali jew bliet jew l-uffiċċji ta' rappreżentanza tagħhom, l-assoċjazzjonijiet jew in-netwerks tagħhom, huma mistennija jirreġistraw.

18. Netwerks, pjattaformi jew forom oħrajn ta' attività kollettiva mingħajr status legali jew personalità ġuridika imma li de facto huma għajn ta' influwenza organizzata u li huma impenjati f'attivitajiet li huma koperti mir-reġistru, huma mistennija jirreġistraw. Il-membri ta' taliforom ta' attività kollettiva għandhom jaħtru rappreżentant biex jaġixxi bħala l-persuna ta' kuntatt tagħhom responsabbli mir-relazzjonijiet mas-"Segretarjat Kongunt tar-Registru tat-Trasparenza" (JTRS).

19. L-attivitajiet li għandhom jitqiesu għall-valutazzjoni tal-eligibbiltà għar-registrazzjoni huma dawk immirati (direttament jew indirettament) lejn l-istituzzjonijiet, l-aġenziji u l-korpi kollha tal-UE, kif ukoll lejn il-membri u l-assistenti, l-uffiċċjali u persunal iehor tagħhom. Tali attivitajiet ma jinkludux l-attivitajiet diretti lejn l-Istati Membri, b'mod partikolari dawk diretti lejn ir-rappreżentanzi permanenti tagħhom għall-Unjoni Ewropea.

20. In-netwerks, federazzjonijiet, assoċjazzjonijiet jew pjattaformi Ewropej huma mheggin jipproduċu linji gwida komuni u trasparenti biex il-membri tagħhom jidentifikaw l-attivitajiet li huma koperti mir-reġistru. Huma mistennija jagħmlu dawk il-linji gwida pubbliċi.

IV. REGOLI APPLIKABBLI GHAR-REGISTRANTI

21. Meta jirreġistraw, l-organizzazzjonijiet u l-individwi kkonċernati:
- jaqblu li l-informazzjoni li huma jipprovdu biex tkun inkluża fir-reġistru għandha tkun fid-dominju pubbliku,
 - jaqblu li jaġixxu f'konformità mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III u, fejn rilevanti, li jipprovdu t-test ta' kwalunkwe kodiċi ta' kondotta professjonali li jkunu marbutin bih ⁽¹⁾,
 - jiggarrantixxu li l-informazzjoni mogħtija biex tiġi inkluża fir-reġistru tkun korretta u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni kumplementari u aġġornamenti,
 - jaċċettaw li kull twissija jew ilment li jikkonċernawhom jiġu ttrattati abbażi tar-regoli tal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III,
 - jaqblu li jkunu soġġetti għal kwalunkwe miżura applikabbli f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III u jirrikonoxxu li l-miżuri previsti fl-Anness IV jistgħu jiġu applikati lilhom f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi,
 - jinnotaw li l-partijiet jistgħu, fuq talba, u soġġett għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, jiżvelaw il-korrispondenza u dokumenti oħrajn li jikkonċernaw l-attivitajiet tar-reġistranti.

V. IMPLIMENTAZZJONI

22. Is-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu responsabbli għas-supervizzjoni tas-sistema u għall-aspetti operattivi kollha ewlenin, u għandhom bi qbil komuni jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiġi implimentat dan il-ftehim.

23. Ghalkemm is-sistema tiġi operata b'mod kongunt, il-partijiet jibqgħu hielsa li jużaw ir-reġistru b'mod indipendenti għall-finijiet speċifiċi proprji tagħhom.

24. Sabiex jimplimentaw is-sistema, is-servizzi tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea jzommu struttura operattiva kongunta magħrufa bħala JTRS. Il-JTRS hu magħmul minn grupp ta' uffiċjali mill-Parlament Ewropew u mill-Kummissjoni Ewropea skont arrangament miftiehem mis-servizzi kompetenti. Il-JTRS jopera taħtil-koordinazzjoni ta' Kap ta' Unità fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-kompiti tal-JTRS jinkludu t-fassil ta' linji gwida dwar l-implimentazzjoni, fi hdan il-limiti ta' dan il-ftehim, biex tiġi ffaċilitata interpretazzjoni konsistenti tar-regoli mir-reġistranti kif ukoll biex isir monitoraġġ tal-kwalità tal-kontenut tar-reġistru. Il-JTRS għandu juża r-riżorsi amministrattivi disponibbli biex iwettaq verifiki tal-kwalità tal-kontenut tar-reġistru, bil-fehim, madankollu, li r-reġistranti huma fl-aħħar mill-aħħar responsabbli għall-informazzjoni li jkunu pprovdedu.

25. Il-partijiet għandhom jorganizzaw tahrig u proġetti ta' komunikazzjoni interna xierqa biex titqajjem kuxjenza dwar ir-reġistru u l-proċeduri ta' twissija u ta' lment fost il-Membri u l-persunal tagħhom.

26. Il-partijiet għandhom jiehdu miżuri xierqa biex esternament titqajjem kuxjenza dwar ir-reġistru u jiġi promoss l-użu tiegħu.

27. Fuq il-websajt tar-Reġistru ta' Trasparenza *Europa* għandha tiġi ppubblikata b'mod regolari sensiela ta' statistika bażika mehuda mill-baži ta' data tar-reġistru, u għandha tkun aċċessibbli permezz ta' għodda għat-tiftix li hija faċli biex tintuża mill-utent. Il-kontenut pubbliku ta' dik il-baži ta' data għandu jkun disponibbli f'formati elettronici li jinqraw b'mod elettroniku.

28. Is-Segretarjati Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jipprezentaw rapport annwali dwar il-hidma tar-reġistru rispettivament lill-Viċi President rilevanti tal-Parlament Ewropew u lill-Viċi President rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea. Ir-rapport annwali għandu jipprovdi informazzjoni fattwali dwar ir-reġistru, il-kontenut u l-evoluzzjoni tiegħu u għandu jiġi ppubblikat kull sena għas-sena kalendarja preċedenti.

⁽¹⁾ Il-kodiċi ta' kondotta professjonali li reġistrant huwa marbut bih jista' jimponi obbligi li huma aktar stretti mir-rekwiżiti tal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

VI. MIŻURI APPLIKABBLI GĦAL REĠISTRANTI LI JKUNU KONFORMI

29. Il-permessi ta' aċċess għall-bini tal-Parlament jinharġu biss lil individwi li jirrapprezentaw, jew li jahdmu għal, organizzazzjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-reġistru, sakemm dawk l-organizzazzjonijiet jew individwi jkunu rreġistraw. Madankollu, ir-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal tali permess ta' aċċess. Il-ħruġ u l-kontroll ta' permessi li jippermettu aċċess għal perjodu fit-tul għall-bini tal-Parlament Ewropew għandhom jibqgħu proċedura interna tal-Parlament taht ir-responsabilità tiegħu stess.

30. Il-partijiet għandhom joffru inċentivi, fil-qafas tal-awtorità amministrattiva tagħhom, sabiex ihegħgu biex issir ir-reġistrazzjoni fi hdan il-qafas mahluq minn dan il-ftehim.

L-inċentivi offruti mill-Parlament Ewropew lir-reġistranti jistgħu jinkludu:

- aċċess aktar aġevolat għall-bini tal-Parlament Ewropew, għall-Membri tiegħu u għall-assistenti tagħhom, għall-uffiċjali u persunal iehor tiegħu,
- awtorizzazzjoni biex jiġu organizzati jew ospitati b'mod kongunt avvenimenti fil-bini tiegħu,
- trażmissjoni faċilitata ta' informazzjoni, inklużi listi ta' indirizzi speċifiċi,
- parteċipazzjoni bhala kelliema fis-seduti tal-kumitat,
- il-patroċinju tal-Parlament Ewropew.

L-inċentivi offruti mill-Kummissjoni Ewropea lir-reġistranti jistgħu jinkludu:

- miżuri rigward it-trażmissjoni ta' informazzjoni lir-reġistranti meta jitnedu konsultazzjonijiet pubbliċi,
- miżuri rigward gruppi esperti u korpi konsultattivi ohra,
- listi tal-indirizzi speċifiċi,
- il-patroċinju tal-Kummissjoni Ewropea.

L-inċentivi speċifiċi disponibbli għar-reġistranti għandhom jiġu kkomunikati lilhom mill-partijiet.

VII. MIŻURI F'KAŻ TA' NUQQAS TA' KONFORMITÀ MAL-KODIĊI TA' KONDOTTA

31. Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissijiet u ilmenti, bl-użu tal-formola ta' kuntatt standard disponibbli fuq il-websajt tar-reġistru, rigward il-possibilità ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness III. It-twissijiet u l-ilmenti għandhom jiġu mmanigġjati skont il-proċeduri stipulati fl-Anness IV.

32. Mekkanizmu ta' twissija huwa għodda li tikkomplementa l-verifiki tal-kwalità mwettqa mill-JTRS skont il-paragrafu 24. Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissija rigward żbalji fattwali li jikkonċernaw l-informazzjoni pprovduta mir-reġistranti. It-twissijiet jistgħu jitressqu wkoll rigward reġistrazzjonijiet mhux eliġibbli.

33. Kwalunkwe persuna tista' tressaq ilment formali fejn ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi ta' kondotta mir-reġistrant, minbarra żbalji fattwali. L-ilmenti għandhom jiġu ssostanzjati minn fatti materjali fir-rigward tas-suspett ta' nuqqas ta' konformità mal-kodiċi.

Il-JTRS għandu jinvestiga dwar is-suspett ta' nuqqas ta' konformità filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-prinċipji tal-proporzjonalità u l-amministrazzjoni tajba. In-nuqqas ta' konformità intenzjonali mal-kodiċi ta' kondotta mir-reġistranti jew mir-rappreżentanti tagħhom għandha twassal biex jiġu applikati l-miżuri stipulati fl-Anness IV.

34. Fejn nuqqas ta' kooperazzjoni ripetuta, imġiba inadegwata ripetuta jew nuqqas ta' konformità serja mal-kodiċi ta' kondotta jkunu ġew identifikati mill-JTRS taht il-proċeduri msemmija fil-paragrafi 31 sa 33, ir-reġistrant ikkonċernat għandu jitneħħa mir-reġistru għal perjodu ta' żmien ta' sena jew sentejn u l-miżura tissemma pubblikament fir-reġistru, kif stipulat fl-Anness IV.

VIII. INVOLVIMENT TA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OHRAJN

35. Il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill huma mistednin jissiehbu f'dan ir-reġistru. Istituzzjonijiet, korpi u aġenziji oħrajn tal-UE huma mhegġa sabiex huma wkoll jużaw il-qafas maħluq minn dan il-ftehim bhala strument ta' riferenza għall-inteżazzjonijiet tagħhom mal-organizzazzjonijiet u ma' individwi li jahdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE.

IX. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

36. Dan il-ftehim għandu jissostitwixxi l-ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea tat-23 ta' Ġunju 2011 li l-effetti tiegħu ma jibqgħux japplikaw wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim.

37. Ir-reġistru għandu jiġi eżaminat mill-ġdid fl-2017.

38. Dan il-ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2015.

Entitajiet li jkunu diġà rreġistrati fid-data ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim għandhom jemendaw ir-reġistrazzjoni tagħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw minn dan il-ftehim fi żmien tliet xhur minn dik id-data.

Magħmul fi Strasburg, is-16 ta' April 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kummissjoni Ewropea

Il-Viċi President

M. ŠEFČOVIČ

ANNEX I

“Ir-Registru tat-Trasparenza”

Organizzazzjonijiet u individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u fl-implimentazzjoni tal-politika tal-UE

Taqsimiet		Karatteristiċi/rimarki
I — Konsulenti professjonali/ditti legali/konsulenti indipendenti		
Subtaqsima	Konsulenti professjonali	Ditti li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.
Subtaqsima	Ditti legali	Ditti legali li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.
Subtaqsima	Konsulenti li jaħdmu għal rashom	Konsulenti li jaħdmu għal rashom li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi. Din is-subtaqsima hija għar-registrazzjoni tal-entitajiet li jinvolvu biss persuna waħda.
II — Lobbyists interni u assoċjazzjonijiet tal-kummerċ/tan-negozju/professjonali		
Subtaqsima	Kumpaniji u gruppi	Kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji (bi status ġuridiku jew mingħajru) li jwettqu internament, fisimhom stess, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.
Subtaqsima	Assoċjazzjonijiet tal-kummerċ u tan-negozju	Organizzazzjonijiet (bi skop jew mingħajr skop ta' profit) li jirrapprezentaw kumpaniji li jagħmlu profitt jew gruppi u pjattaformi mhalltin.
Subtaqsima	Trade unions u assoċjazzjonijiet professjonali	Rappreżentanza ta' gruppi ta' interess ta' haddiema, impjegati, negozji jew professjonijiet.
Subtaqsima	Organizzazzjonijiet oħrajn inklużi: — entitajiet li jorganizzaw avvenimenti (li jagħmlu jew ma jagħmlux profitt), — midja relatata mal-interessi jew entitajiet orjentati lejn ir-riċerka marbuta ma' interessi privati li jagħmlu profitt, — koalizzjonijiet ad hoc u strutturi temporanji (bi shubija għall-profit).	
III — Organizzazzjonijiet mhux governattivi		
Subtaqsima	Organizzazzjonijiet mhux governattivi, pjattaformi, networks, koalizzjonijiet ad hoc, strutturi temporanji u organizzazzjonijiet oħrajn simili.	Organizzazzjoni mingħajr skop ta' profit (bi status ġuridiku jew mingħajru), li huma indipendenti minn awtoritajiet pubbliċijew organizzazzjonijiet kummerċjali. Inklużi l-fondazzjonijiet, l-entitajiet tal-karità, eċċ. Kwalunkwe tip ta' entità li tinkludi elementi bi skop ta' profit fis-shubija tagħha għandha tirreġistra fit-Taqsima II.

Taqsimiet		Karatteristiċi/rimarki
IV — Think tanks, istituzzjonijiet ta' riċerka u akkademiċi		
Subtaqsima	Think tanks u istituzzjonijiet ta' riċerka	Think tanks u istituzzjonijiet ta' riċerka speċjalizzati li huma involuti fl-attivitajiet u l-politiki tal-Unjoni Ewropea.
Subtaqsima	Istituzzjonijiet akkademiċi	Istituzzjonijiet li l-iskop primarju tagħhom huwa l-edukazzjoni imma li huma involuti fl-attivitajiet u l-politiki tal-Unjoni Ewropea
V — Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi		
Subtaqsima	Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi	Entitajiet ġuridiċi, uffiċċji, netwerks jew assoċjazzjonijiet imwaqqfin għal attivitajiet ta' rappreżentanza.
VI — Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw awtoritajiet lokali, reġjonali u muniċipali, entitajiet pubbliċi jew imhalltin oħrajn, eċċ.		
Subtaqsima	Strutturi reġjonali	Ir-reġjuni infushom u l-uffiċċji rappreżentattivi tagħhom mhumiex mistennija jirreġistraw, iżda jistgħu jirreġistraw jekk ikunu jixtiequ. Assoċjazzjonijiet jew netwerks nazzjonali mahluqa biex jirrappreżentaw ir-reġjuni b'mod kollettiv huma mistennija jirreġistraw.
Subtaqsima	Awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali oħrajn	L-awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali oħrajn kollha, bħal bħal, awtoritajiet lokali u muniċipali, jew l-uffiċċji ta' rappreżentanza tagħhom, u l-assoċjazzjonijiet jew in-netwerks nazzjonali, huma mistennija jirreġistraw.
Subtaqsima	Assoċjazzjonijiet transnazzjonali u netwerks ta' awtoritajiet pubbliċi reġjonali jew subnazzjonali oħrajn	
Subtaqsima	Entitajiet pubbliċi jew imhalltin oħrajn, mahluqa mil-liġi li l-ghan tagħhom huwa li jaġixxu fl-interess pubbliku	Inklużi organizzazzjonijiet oħrajn bi status pubbliku jew imhallat (pubbliċi/privati).

ANNEX II

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TINGHATA MIR-REĠISTRANTI

I. INFORMAZZJONI ĠENERALI U BAŻIKA

- (a) l-isem jew l-ismijiet tal-organizzazzjoni, l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali u l-indirizz ta' Brussell, il-Lussemburgu jew Strasburgu meta rilevanti, in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-posta elettronika, il-websajt tal-organizzazzjoni;
- (b) id-dettalji tal-persuna legalment responsabbli mill-organizzazzjoni u l-isem tad-direttur jew soċju responsabbli għall-ġestjoni tal-organizzazzjoni jew, jekk applikabbli, il-punt ta' kuntatt prinċipali tal-organizzazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-attivitajiet koperti mir-reġistru (jiġifieri l-kap tal-affarijiet tal-UE); l-ismijiet tal-persuni b'awtorizzazzjoni ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾;
- (c) l-għadd ta' persuni (membri, persunal, eċċ.) involuti fl-attivitajiet koperti mir-reġistru u ta' persuni li jibbenefikaw minn permess ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew u l-ammont ta' hin li tqatta' kull persuna f' dawk l-attivitajiet skont il-perċentwali li ġejjin ta' attività full-time: 25 %, 50 %, 75 % jew 100 %;
- (d) l-oġġettivi/il-mandat — l-oqsma ta' interess — l-attivitajiet — il-pajjiżi fejn issir il-hidma — l-affiljazzjonijiet ma' networks — it-tagħrif ġenerali li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-reġistru;
- (e) is-shubija u, jekk applikabbli, l-għadd ta' membri (individwi u organizzazzjonijiet).

II. INFORMAZZJONI SPECIFIKA

A. Attivitajiet koperti mir-reġistru

Għandhom jiġu pprovduti dettalji speċifiċi dwar il-proposti leġislattivi jew il-politiki ewlenin li jkunu fil-mira tal-attivitajiet tar-reġistrant, u li huma koperti mir-reġistru. Tista' ssir referenza għal attivitajiet speċifiċi oħrajn, bhal avvenimenti jew pubblikazzjonijiet.

B. Konnessjonijiet ma' istituzzjonijiet tal-UE

- (a) Shubija fi gruppi ta' livell għoli, kunitati konsultattivi, gruppi ta' esperti, strutturi u pjattaformi oħrajn appoġġjati mill-UE, eċċ.
- (b) Shubija jew parteċipazzjoni f'intergruppi tal-Parlament Ewropew jew f'fora tal-industrija, eċċ.

C. Informazzjoni finanzjarja relatata mal-attivitajiet koperti mir-reġistru

1. Ir-reġistranti kollha għandhom jipprovdu:

- (a) Stima tal-ispejjeż annwali marbuta mal-attivitajiet koperti mir-reġistru. Iċ-ċifri finanzjarji għandhom ikopru sena shiħa ta' hidma u jirreferu għall-aħħar sena finanzjarja magħluqa, mid-data tar-reġistrazzjoni jew tal-aġġornament annwali tar-reġistrazzjoni.
- (b) L-ammont u s-sors ta' finanzjament riċevut mill-istituzzjonijiet tal-UE fl-iktarsena finanzjarja riċenti magħluqa, mid-data tar-reġistrazzjoni jew tal-aġġornament annwali tad-dettalji ta' reġistrazzjoni. Dik l-informazzjoni għandha tikkorrispondi mal-informazzjoni pprovduta mis-Sistema ta' Trasparenza Finanzjarja Ewropea ⁽²⁾.

2. Konsulenti professjonali/ditti legali/konsulenti li jahdmu għal rashom (Taqsim I tal-Anness I) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

- (a) Il-fatturat attribwit għall-attivitajiet koperti mir-reġistru skont it-tabella li ġejja:

Il-fatturat annwali għall-attivitajiet ta' rappreżentanza f'euro

0 – 99 999

100 000 – 499 999

500 000 – 1 000 000

> 1 000 000

⁽¹⁾ Ir-reġistranti jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew fi tmiem il-proċess ta' reġistrazzjoni. L-ismijiet tal-individwi li jirċievu l-permess ta' aċċess għall-bini tal-Parlament għandhom jiddaħhlu fir-reġistru. Ir-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal talipermess ta' aċċess.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/budget/fts/index_en.htm

- (b) Lista tal-klijenti kollha, li fisimhom twettqu l-attivitajiet koperti mir-registru. Id-dhul mill-klijenti għal attivitajiet ta' rappreżentanza għandhom jitniżżlu skont it-tabella li ġejja:

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro
0 – 9 999
10 000 – 24 999
25 000 – 49 999
50 000 – 99 999
100 000 – 199 999
200 000 – 299 999
300 000 – 399 999
400 000 – 499 999
500 000 – 599 999
600 000 – 699 999
700 000 – 799 999
800 000 – 899 999
900 000 – 1 000 000
> 1 000 000

- (c) Il-klijenti huma wkoll mistennija jirreġistraw. Id-dikjarazzjoni finanzjarja magħmula minn ditti ta' konsulenza professjonali/ditti legali/konsulenti li jaħdmu għal rashom dwar klijenti tagħhom (lista u tabella) ma teżentax lil dawg il-klijenti mill-obbligu tagħhom li jinkludu dawg l-attivitajiet kuntrattwali fid-dikjarazzjonijiet tagħhom stess, sabiex jevitaw sottovalutazzjoni tan-nefqa finanzjarja ddikjarata tagħhom.

3. Lobbyists interni u assoċjazzjonijiet tan-negozju/tal-kummerċ/professjonali (Taqsim II tal-Anness I) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

il-fatturat attribwibbli għall-attivitajiet koperti mir-registru, inkluż għal ammonti inqas minn EUR 10 000.

4. Organizzazzjonijiet mhux governattivi, think tanks, istituzzjonijiet ta' riċerka u akkademiċi — organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi — organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw awtoritajiet lokali, reġjonali u municipali, entitajiet pubbliċi jew imħalltin oħrajn, eċċ. (Taqsimiet III sa VI tal-Anness I) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

(a) il-baġit totali tal-organizzazzjoni

(b) rendikont dettaljat tal-ammonti u tas-sorsi ewlenin ta' finanzjament.

ANNEX III

KODIĊI TA' KONDOTTA

Il-partijiet jikkunsidraw li r-rappreżentanti kollha ta' gruppi ta' interess li jinteraġġixxu magħhom, kemm f'okkażjoni waħda jew b'mod aktar frekwenti, irreġistrati jew mhumiex, għandhom jaġixxu f'konformità ma' dan il-kodiċi ta' kondotta.

Fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal ieħor tagħhom, ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess:

- (a) għandhom dejjem jidentifikaw ruħhom bl-isem u bin-numru ta' reġistrazzjoni, jekk applikabbli, u bl-isem tal-entità jew entitajiet li jahdmu għalihom jew li jkunu qed jirrappreżentaw; jiddikjaraw l-interessi, l-oġġettivi jew l-ghanijiet li jippromwovu u, fejn applikabbli, jispeċifikaw il-klijenti jew il-membri li jirrappreżentaw;
- (b) m'għandhomx jiksbu jew jipprovaw jiksbu informazzjoni jew deċiżjonijiet b'mod diżonest jew bl-użu ta' pressjoni indebita jew imġiba mhux xierqa;
- (c) m'għandhomx jippretendu li għandhom relazzjoni formali mal-Unjoni Ewropea jew ma' xi waħda mill-istituzzjonijiet tagħha fit-tranzazzjonijiet tagħhom ma' terzi, jew jirrappreżentaw b'mod qarrieqi l-effett tar-reġistrazzjoni b'mod li jiżgwi lill-partijiet terzi jew lill-uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew jużaw il-logos tal-istituzzjonijiet tal-UE mingħajr awtorizzazzjoni espressa;
- (d) għandhom jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-tagħrif li jagħtu meta jirreġistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitàet tagħhom koperti mir-reġistru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax; jaċċettaw li t-tagħrif kollu provdut ikun soġġett għal eżami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari;
- (e) m'għandhomx ibiegħu lil terzi kopji ta' dokumenti miksuba minn istituzzjonijiet tal-UE;
- (f) b'mod ġenerali għandhom jirrispettaw u jevitaw kwalunkwe xkiel għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli, il-kodiċijiet u l-prattiki ta' governanza tajba kollha stabbiliti mill-istituzzjonijiet tal-UE;
- (g) m'għandhomx iwasslu biex Membri tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew assistenti jew apprendisti ta' dawk il-Membri, jiksru r-regoli jew l-istandards ta' kondotta applikabbli għalihom;
- (h) għandhom, jekk jimpjegaw persuni li qabel kienu uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea jew assistenti jew apprendisti tal-Membri tal-istituzzjonijiet tal-UE, jirrispettaw l-obbligu ta' dawk il-persuni li jirrispettaw ir-regoli u r-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità applikabbli għalihom;
- (i) għandhom jiksbu l-kunsens minn qabel tal-Membri jew tal-Membri tal-Parlament Ewropew ikkonċernat rigward kwalunkwe relazzjoni kuntrattwali ma', jew impjeg ta', kwalunkwe individwu fi hdan l-entourage mahtur ta' Membru;
- (j) għandhom josservaw kwalunkwe regola dwar id-drittijiet u r-responsabbiltajiet ta' Membri preċedenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea;
- (k) għandhom jinfurmaw lil kulmin jirrappreżentaw dwar l-obbligi tagħhom lejn l-istituzzjonijiet tal-UE.

L-individwi li jkunu rreġistraw mal-Parlament Ewropew bil-hsieb li jinħarġilhom permess personali u mhux trasferibbli li jagħti access għall-bini tal-Parlament Ewropew għandhom:

- (l) jiżguraw li jgħorru fuqhom b'mod viżibbli l-permess ta' access f'kull hin fil-bini tal-Parlament Ewropew;
- (m) josservaw strettament ir-Regoli ta' Proċedura rilevanti tal-Parlament Ewropew;
- (n) jaċċettaw li kwalunkwe deċiżjoni dwar talba għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew tkun il-prerogativa esklużiva tal-Parlament u li r-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal permess ta' access.

ANNEX IV

PROCĊEDURA GHAT-TWISSIJET U GHALL-INVESTIGAZZJONI U T-TRATTAMENT TAL-ILMENTI

I. Twissijiet

Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissija quddiem il-JTRS, billi timla l-formola ta' kuntatt standard disponibbli fuq il-websajt tar-registru, fir-rigward ta' taghrif inkluż fir-registru u registrazzjonijiet mhux eligibbli.

Fejn isiru twissijiet dwar it-taghrif li jinsab fir-registru, dawn jiġu ttrattati bhala allegazzjonijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-punt (d) tal-kodiċi ta' kondotta stabbilit fl-Anness III ⁽¹⁾. Ir-registrant ikkonċernat jintalab jaġġorna l-informazzjoni jew jispjega lill-JTRS ir-raġuni li minhabba fiha l-informazzjoni ma ghandhiex b'zonn tiġi aġġornata. Meta r-registrant ikkonċernat ma jikkooperax, jistgħu jiġu applikati l-miżuri mniżżla fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht (ringieli 2 sa 4).

II. Ilmenti

Stadju 1: Il-prezentazzjoni ta' lment

1. Kwalunkwe persuna tista' tippreżenta lment lill-JTRS billi timla formola standard disponibbli fuq il-websajt tar-registru. Dik il-formola għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) ir-registrant li hu s-sugġett tal-ilment;
 - (b) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt ta' min jagħmel l-ilment;
 - (c) id-dettalji tan-nuqqas ta' konformità allegata mal-kodiċi ta' kondotta, inkluż dokumenti possibbli jew materjal iehor li jappoġġa l-ilment, indikazzjoni dwar jekk kenitx ikkawżata xi ħsara lil min jagħmel l-ilment u r-raġunijiet li jwasslu biex ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformità intenzjonata.L-ilmenti anonimi m'għandhomx jiġu kkunsidrati.
2. L-ilment għandu jispeċifika l-klawsoli tal-kodiċi ta' kondotta li fir-rigward tagħhom min jagħmel l-ilment jallega li kien hemm nuqqas ta' konformità. Kull ilment, fejn, mill-bidu nett, il-JTRS tqis b'mod ċar li jkun każ ta' nuqqas ta' konformità mhux intenzjonata, jista' jiġi meqjus mill-ġdid bhala "twissija" mill-JTRS.
3. Il-Kodiċi ta' kondotta japplika b'mod esklużiv għar-relazzjonijiet bejn ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess u l-istituzzjonijiet tal-UE u ma jistax jintuza biex jirregola relazzjonijiet bejn partijiet terzi jew bejn registranti.

Stadju 2: Ammissibilità

4. Mal-wasla tal-ilment il-JTRS għandu:
 - (a) jagħti konferma li rċieva l-ilment lil min jagħmel l-ilment fi żmien hamest ijiem tax-xogħol;
 - (b) jiddetermina jekk l-ilment jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tar-registru, kif deskritt fil-kodiċi ta' kondotta stabbilit fl-Anness III u fl-istadju 1 imsemmi hawn fuq;
 - (c) jivverifika kwalunkwe prova mressqa bhala appoġġ tal-ilment, sew jekk din tiehu l-forma ta' dokumenti, materjal iehor jew dikjarazzjonijiet personali; fil-prinċipju, kwalunkwe prova konkreta għandha tittiehed mir-registrant ikkonċernat, minn dokument mahruġ minn parti terza jew minn sorsi disponibbli għall-pubbliku. Sempliċi valutazzjonijiet ta' ġudizzju ippreżentati minn min jagħmel l-ilment m'għandhomx jitqiesu bhala prova;
 - (d) abbażi tal-analiżi msemmija fil-punti (b) u (c), jiddeciedi dwar l-ammissibilità tal-ilment.
5. Jekk l-ilment jitqies inammissibbli, il-JTRS għandu jgħarraf bil-miktub lil min ikun għamel l-ilment, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni.
6. Jekk l-ilment jitqies ammissibbli, kemm min jagħmel l-ilment kif ukoll ir-registrant ikkonċernat għandhomjiġu infurmati mill-JTRS dwar id-deċiżjoni u l-proċedura li għandha tiġi segwita, kif stabbilit hawn taht.

⁽¹⁾ Il-punt (d) jirrikjedi li r-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess, fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal iehor tagħhom, "jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-taghrif li jagħtu meta jirregistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitajiet tagħhom koperti mir-registru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax" u "jaċċettaw li t-taghrif kollu provdut ikun soġġett għal ezami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari".

Stadju 3: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli — eżaminar u miżuri proviżorji

7. Ir-registrant ikkonċernat għandu jiġi notifikat mill-JTRS dwar il-kontenut tal-ilment u tal-klawsola jew klawsoli li allegatament inkisru u fl-istess hin għandujji mistieden jippreżenta pożizzjoni b'risposta għal dak l-ilment fi żmien 20 jum tax-xogħol. Bħala appoġġ għal dik il-pożizzjoni, u fl-istess skadenza, ir-registrant jista' jippreżenta ukoll memorandum magħmul minn organizzazzjoni professjonali rappreżentattiva, b'mod partikolari għall-professjonijiet jew l-organizzazzjonijiet regolati soġġetti għal kodiċi ta' kondotta professjonali.
8. In-nuqqas ta' konformità mal-iskadenza indikata fil-paragrafu 7 għandhatwassal għal sospensjoni temporanja tar-registrant ikkonċernat mir-registru sakemm jerga' jkun hemm kooperazzjoni.
9. L-informazzjoni kollha miġbura waqt l-investigazzjoni għandha tiġi eżaminata mill-JTRS, li jista' jiddeċiedi li jisma' lir-registrant ikkonċernat jew lil min ikun għamel l-ilment, jew lit-tnejn li huma.
10. Jekk wara li jiġi eżaminat il-materjal ipprovdut jidher li l-ilment ikun infondat, il-JTRS għandujinforma kemm lir-registrant kif ukoll lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni dwar dan, u jiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni.
11. Jekk l-ilment jintlaqa', ir-registrant ikkonċernat jiġi sospiż b'mod temporanju mir-registru sakemm jittiehdu l-passi biex tiġi indirizzata l-problema (ara l-Istadju 4 hawn taht) u jista' jkun soġġett għal għadd ta' miżuri addizzjonali inkluż it-tnehhija mir-registru u l-irtirar, fejn applikabbli, ta' kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' access għall-bini tal-Parlament Ewropew skont il-proċeduri interni ta' dik l-istituzzjoni (ara l-Istadju 5 u r-ringieli 2-4 fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht), prinċipalment f'każijiet ta' nuqqas ta' kooperazzjoni.

Stadju 4: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli — risoluzzjoni

12. Meta ilment jiġi milqugh u jiġu identifikati kwistjonijiet problematiċi, il-JTRS jiehu l-passi kollha meħtieġa f'kooperazzjoni mar-registrant ikkonċernat biex tiġi indirizzata l-kwistjoni u tinstab risoluzzjoni.
13. Jekk ir-registrant ikkonċernat jikkoopera il-JTRS għandu jiġi alloka perjodu raġonevoli ta' żmien, fuq il-bażi ta' każ b'każ, biex tinsab risoluzzjoni.
14. Fejn tiġi identifikata risoluzzjoni possibbli għall-kwistjoni, u r-registrant ikkonċernat jikkoopera biex tiġi applikata dik ir-risoluzzjoni, terġa' tiġi riattivata r-registrazzjoni ta' dak ir-registrant u l-ilment jingħalaq. Il-JTRS għandu jinforma kemm lir-registrant ikkonċernat kif ukoll lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni kkonċernata, filwaqt li jagħti r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.
15. Fejn tiġi identifikata risoluzzjoni possibbli għall-kwistjoni, u r-registrant ikkonċernat ma jikkooperax biex dik ir-risoluzzjoni tingħata effett, ir-registrazzjoni tar-registrant ikkonċernat għandha tithassar (ara r-ringieli 2 u 3 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht). Il-JTRS għandu jinforma kemm lir-registrant ikkonċernat kif ukoll lil min jagħmel l-ilment bid-deċiżjoni kkonċernata, filwaqt li jagħti r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.
16. Fejn il-possibilità ta' risoluzzjoni tal-kwistjoni titlob deċiżjoni minn parti terza, inkluża awtorità fi Stat Membru, id-deċiżjoni finali tal-JTRS għandhatkun sospiża sakemm tittiehed dik id-deċiżjoni.
17. Jekk ir-registrant ma jikkooperax fi żmien 40 jum tax-xogħol min-notifika tal-ilment skont il-paragrafu 7, għandhom japplikaw il-miżuri ta' nuqqas ta' konformità (ara l-paragrafi 19 sa 22 tal-Istadju 5 u r-ringieli 2 sa 4 tat-tabella tal-miżuri li tinsab iktar 'l isfel).

Stadju 5: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli — il-miżuri li għandhom jiġu applikati fl-eventwalità ta' nuqqas ta' konformità mal-Kodiċi ta' Kondotta

18. Fejn ir-registrant ikkonċernat iwettaq korrezzjonijiet immedjati, kemm min jagħmel l-ilment kif ukoll ir-registrant ikkonċernat jirċievu konferma bil-miktub tal-fatti u l-korrezzjonijiet tagħhom mill-JTRS (ara r-ringiela 1 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht).
19. Jekk ir-registrant ikkonċernat ma jihux azzjoni fl-iskadenza ta' 40 jum stabbiliti fil-paragrafu 17, għandu jitneħha mir-registru (ara r-ringiela 2 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht) u jitlef l-access għal kwalunkwe incentiv marbut mar-registrazzjoni.
20. Fejn tiġi identifikata imġiba mhux xierqa, ir-registrant ikkonċernat għandu jitneħha mir-registru (ara r-ringiela 3 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht) u jitlef kwalunkwe incentiv marbut mar-registrazzjoni.
21. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 19 u 20, ir-registrant ikkonċernat jista' jerga' jirregistra, jekk ikun instab rimedju għar-raġunijiet li jkun wasslu biex jitneħha.

22. Fejn jidher li jkun hemm nuqqas ta' kooperazzjoni jew imġiba mhux xierqa b'mod repetut u deliberat, jew fejn tiġi identifikata nuqqas ta' konformità serja (ara r-ringiela 4 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht), il-JTRS għandu jadottata decizjoni li tipprojbixxi reġistrazzjoni mill-ġdid għal perjodu ta' sena jew sentejn (skont il-gravità tal-każ).
23. Il-JTRS għandu jinnotika lir-reġistrant ikkonċernat u lil min jagħmel l-ilment bi kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafi 18 sa 22 jew ir-ringieli 1 sa 4 fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht.
24. Fil-każijiet fejn miżura adottata mill-JTRS tirriżulta fit-tnehhija mir-reġistru għal perjodu fit-tul (ara r-ringiela 4 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taht), ir-reġistrant ikkonċernat jista', fi żmien 20 jum tax-xogħol min-notifika tal-miżura, iressaq talba motivata lis-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea biex dik il-miżura tkun eżaminata mill-ġdid.
25. Malli tiskadi l-iskadenza ta' 20 jum jew wara li s-Segretarji Ġenerali jkunu hađu d-decizjoni finali, il-Viċi President rilevanti tal-Parlament Ewropew u l-Viċi President rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jiġu infurmati u l-miżura tiġi ppubblikata fir-reġistru.
26. Meta decizjoni dwar il-projbizzjoni ta' reġistrazzjoni mill-ġdid għal ċertu perjodu ta' żmien timplika l-irtirar tal-possibbiltà li tintalab awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew bhala rappreżentant ta' grupp ta' interess, is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew għandu jipprezenta proposta lill-Kulleġġ tal-Kwesturi, li għandu jiġi mistieden jawtorizza l-irtirar tal-awtorizzazzjoni għal access relatata tal-individwu jew individwi kkonċernati għal dak il-perjodu ta' żmien.
27. Fid-decizjonijiet tiegħu dwar il-miżuri applikabbli skont dan l-Anness, il-JTRS għandu jikkunsidra kif xieraq il-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' amministrazzjoni tajba. Il-JTRS għandu jopera taht il-koordinazzjoni tal-Kap ta' Unità fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, u taht l-awtorità tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea, li għandhom jinżammu dejjem infurmati kif xieraq.

Tabella ta' miżuri disponibbli f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-Kodiċi ta' Kondotta

	Tip ta' nuqqas ta' konformità (in-numri jirreferu għall-paragrafi ta' hawn fuq)	Miżura	Pubblikazzjoni tal-miżura fir-reġistru	Decizjoni formali biex ikun irtirat l-access għall-bini tal-Parlament Ewropew
1	Nuqqas ta' konformità, li tiġi korretta minnufih (18)	Notifika bil-miktub li tirrikonoxxi l-fatti u l-korrezzjoni tagħhom.	Le	Le
2	Nuqqas ta' kooperazzjoni mal-JTRS (19 u 21)	Tnehhija mir-reġistru, deattivazzjoni tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew u telf ta' incentivi oħrajn.	Le	Le
3	Imġiba mhux xierqa (20 u 21)	Tnehhija mir-reġistru, deattivazzjoni tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew u telf ta' incentivi oħrajn.	Le	Le
4	Nuqqas ta' kooperazzjoni ripetuta u deliberata jew imġiba mhux xierqa ripetuta (22) u/jew nuqqas ta' konformità serja.	(a) Tnehhija mir-reġistru għal sena, u rtirar formali tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew (bhala rappreżentant akkreditat ta' grupp ta' interess); (b) Tnehhija mir-reġistru għal sentejn, u rtirar formali tal-awtorizzazzjoni għal access għall-bini tal-Parlament Ewropew (bhala rappreżentant akkreditat ta' grupp ta' interess).	Iva, b'decizjoni tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea.	Iva, b'decizjoni tal-Kulleġġ tal-Kwesturi

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT